

EIROPAS PADOME

Eiropas līgumi
ETS Nr.26

EIROPAS LĪGUMS PAR ORGANISKAS IZCELSMES TERAPEITISKO SUBSTANČU APMAIŅU

*European Agreement
on the Exchange of Therapeutic Substances of Human Origin*
Parīze, 1958. gada 15. decembris

Preambula

Eiropas Padomes dalībvalstis, kuras ir parakstījušas šo Konvenciju,

ņemot vērā, ka cilvēka izcelsmes terapeitiskās substances pēc savas dabas ir cilvēka-donora darbības produkts un tādēļ nevar būt pieejamas neierobežotā daudzumā;

uzskatot, ka ir ļoti vēlams, lai dalībvalstis Eiropas solidaritātes garā nepieciešamības gadījumā, savstarpējas palīdzības garā, apgādātu cita citu ar šīm terapeitiskajām substancēm;

uzskatot, ka šāda savstarpēja palīdzība iespējama tikai gadījumā, ja minēto terapeitisko substanču raksturs un lietošana ir pakļauti noteikumiem, ko kopīgi izstrādā dalībvalstis un ja tiek nodrošināti to ievēšanai nepieciešamie priekšnoteikumi un atlaides,

ir vienojušās par sekojošo:

1. pants

Šī līguma izpratnē jēdziens "cilvēka izcelsmes terapeitiskās substances" nozīmē cilvēka asinis un to derivātus.

Divām vai vairākām Līgumslēdzējām pusēm apmainoties ar notām, šī līguma nosacījumus var papildināt tādējādi, lai tie ietvertu arī citas cilvēka izcelsmes terapeitiskās substances.

2. pants

Līgumslēdzējas puses apņemas, ar noteikumu, ka tām ir pietiekami krājumi pašu vajadzībām, darīt cilvēka izcelsmes terapeitiskās substances pieejamas citām Pusēm, kam tās steidzami nepieciešamas, pieprasot apmaksu tikai par izdevumiem, kas radušies, šīs substances savācot, pārstrādājot un transportējot.

3. pants

Cilvēka izcelsmes terapeitiskās substances jādara pieejamas citām Pusēm ar īpašu noteikumu, ka tās neizmantos peļņas ieguves nolūkā, ka tās lietos vienīgi

medicīniskiem mērķiem un tiks nogādātas tikai attiecīgās valsts norādītajām institūcijām.

4. pants (1)

Līgumslēdzējām pusēm jāapliecina, ka ir ievērotas minimālās prasības attiecībā uz terapeitisko substanču īpašībām un noteikumi par etiķešu uzlīmēšanu, iepakojšanu un nosūtīšanu, kā noteikts šī līguma protokolā Nr. 1.

1 Protokols un tā pielikumi netiek publicēti.

Tām jāievēro jebkuri noteikumi, kurus tās apņēmušās ievērot attiecībā uz starptautisko standartizāciju šajā jomā.

Visiem cilvēka izcelsmes terapeitisko substanču sūtījumiem jāpievieno sertifikāts, apliecinot, ka tās sagatavotas saskaņā ar protokola specifikācijām. Šo sertifikātu jā sastāda pēc parauga, kas dots protokola 1. pielikumā.

Šī līguma Pušu valdības var labot vai papildināt protokolu un tā pielikumus.

5. pants

Līgumslēdzējām pusēm jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai atbrīvotu no visiem ievēnodokļiem cilvēka izcelsmes terapeitiskās substances, kuras to rīcībā nodod citas Puses.

Tām arī jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai nodrošinātu šo substanču piegādi līguma 3. pantā minētajam saņēmējam ātri un pa vistaisnāko ceļu.

6. pants

Līgumslēdzējas puses ar Eiropas Padomes ģenerālsēkretāra starpniecību iesniedz viena otrai to institūciju sarakstu, kam ir tiesības izsniegt šī līguma 4. pantā minētos sertifikātus.

Tām jāiesniedz arī saraksts par institūcijām, kam ir tiesības izplatīt ievestās cilvēka izcelsmes terapeitiskās substances.

7. pants (2)

Šis līgums tiks atklāts parakstīšanai Eiropas Padomes dalībvalstīm, kas var kļūt par tā Pusēm:

- a. parakstot to bez atrunas par ratifikāciju, vai
- b. parakstot to ar atrunu par ratifikāciju.

Ratifikācijas instrumenti jāiesniedz Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram.

8. pants

Līgums stājas spēkā tā mēneša pirmajā datumā no tā brīža, kad trīs Eiropas Padomes dalībvalstis saskaņā ar 7. pantu ir parakstījušas līgumu bez atrunas par ratifikāciju vai ratificējušas to.

2 Saskaņā ar Eiropas līguma par cilvēka izcelsmes terapeitisko substanču apmaiņu papildu protokolā 1. pantu (ELS Nr. 109), kas stājas spēkā 1985. g. 1. janvārī: "Eiropas ekonomiskā kopiena var kļūt par līguma Pusi, to parakstot. Attiecībā uz Kopieni, līgums stāties spēkā nākošā mēneša pirmajā dienā, skaitot no tā parakstīšanas dienas."

Attiecībā uz jebkuru Padomes dalībvalsti, kura vēlākā laikā paraksta Līgumu bez atrunas par ratifikāciju vai to ratificē, Līgums stājas spēkā tā mēneša pirmajā datumā, kas seko pēc parakstīšanas vai ratifikācijas instrumenta iesniegšanas brīža.

9. pants

Eiropas Padomes Ministru komiteja var uzaicināt jebkuru valsti, kas nav Eiropas Padomes dalībvalsts, pievienoties šim līgumam. Šāda pievienošanās stājas spēkā tā mēneša pirmajā datumā, kas seko pievienošanās instrumenta iesniegšanai Eiropas Padomes ģenerālsekretāram.

10. pants

Eiropas Padomes ģenerālsekretārs informē Eiropas Padomes dalībvalstis un pievienojušās valstis par:

- a. šī līguma spēkā stāšanās brīdi un nosauc tās Puses, kas parakstījušas līgumu bez atrunas par ratifikāciju vai to ratificējušas;
- b. jebkura pievienošanās instrumenta iesniegšanu saskaņā ar 9. pantu;
- c. jebkuru paziņojumu saskaņā ar 11. pantu un brīdi, kad tas stājas spēkā;
- d. jebkuru protokola vai tā pielikumu labojumu saskaņā ar 4. panta 4. punktu.

11. pants

Šis līgums ir spēkā neierobežotu laiku.

Katra Līgumslēdzēja puse var izbeigt līguma pielietošanu, iesniedzot Eiropas Padomes ģenerālsekretāram paziņojumu gadu iepriekš.

Apliecinot visu iepriekš minēto, zemāk parakstījušās, attiecīgi pilnvarotās personas parakstījušas šo līgumu.

Parakstīts Parīzē 1958. gada 15. decembrī, angļu un franču valodā, abiem tekstiem esot vienlīdz autentiskiem, vienā eksemplārā, kas tiks uzglabāts Eiropas Padomes arhīvā. Eiropas Padomes ģenerāļsekretāram jānosūta apstiprinātas šī dokumenta kopijas katrai no valstīm, kas parakstījušas līgumu un pievienojušās tam.